

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

MANUAL
DEL USUARIO
INSTRUÇÕES DE USO

3100W 8BAR

CABLE GIRO 360° SUELA CERÁMICA

ACABADO EN GRIS Y VERDE ESMERALDA
BOTÓN AUTOLIMPIEZA
GOLPE DE VAPOR
FUNCIÓN TERMOSTATO
CABLE DE 2M
ANTI-GOTEO · ANTI-CAL
DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

PT.

· 3100 W de potência · 360° de giro de cabo
· Sola de cerâmica · Acabamento preto i esmeralda
· Função do termostato · Cabo de 2m
· Anti-gotejamento · Anti limão
· Auto-desconexão

EN.

· 3100 W power · 360° turn cable
· Ceramic sole · Black and esmealrd finished
· Thermostat function · 2m cable
· Anti-drip · Anti lime
· Auto-OFF



küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937830487
www.alfadyser.com ·
alfa@alfadyser.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Contenido

1. Instrucción de seguridad	02
2. Cuidados y mantenimientos	03
3. Descripción general	03
4. Preparación para el uso	03
5. Llenado del depósito de agua	04
6. Uso del aparato	04
7. Ahorro de energía	05
8. Sistema smart calc-clean	06
9. Limpieza de la suela	06
10. Almacenamiento	06

Lea atentamente todas las instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

1. Instrucciones de seguridad

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben seguirse siempre las precauciones básicas de seguridad. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el de la red local antes de conectar el aparato a la red eléctrica.

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar este aparato, sólo si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

A menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados, los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario.

Este aparato no es un juguete.

Este aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier parte del aparato funciona mal o se ha caído o dañado, sólo un electricista cualificado debe realizar las reparaciones.

Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un riesgo para el usuario.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación lejos del calor o de bordes afilados que puedan causar daños.

Mantenga el aparato alejado de otros aparatos que emitan teta.

Mantén el aparato libre de polvo, pelusa, pelo o cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire del aparato.

No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

No utilice el aparato con las manos mojadas.

No esponga el aparato a la lluvia.

No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.

No desconecte el aparato de la red eléctrica tirando del cable; desconéctelo y retire el enchufe con la mano.

No tire del aparato ni lo transporte por el cable de alimentación.

No utilice el aparato si se ha caído o si tiene signos visibles de daños.

No utilice el aparato para un uso distinto al previsto.

No utilice piezas/accesorios o adaptadores distintos de los suministrados con este aparato, ya que pueden causar daños.

No utilice accesorios dañados.

No utilice este aparato al aire libre.

No utilice el aparato en un espacio cerrado donde haya vapores procedentes de disolventes de pintura a base de aceite, algunas sustancias antipolillas, polvo inflamable u otros vapores explosivos o tóxicos.

No almacene el aparato bajo la luz directa del sol o en condiciones de alta humedad.

No toque ninguna sección del aparato que pueda calentarse durante su uso, ya que podría causar lesiones.

No dirija el vapor hacia personas o animales

No dirija el vapor hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.

Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios.

Desenchufe siempre el aparato después de su uso y antes de cualquier limpieza o mantenimiento.

Asegúrese siempre de que el aparato se haya enfriado completamente después de su uso antes de realizar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento o de guardarlo.

No se recomienda el uso de un cable de extensión con el aparato.

Este aparato no debe ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico, no debe utilizarse para fines comerciales.

Precaución: el aparato emite vapor muy caliente; extreme siempre las precauciones durante su uso.

Superficie caliente: no toque la sección caliente ni los componentes de calentamiento del aparato.

Advertencia: Peligro de quemaduras.
Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables.

2. Cuidados y mantenimiento

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la plancha de la red eléctrica y deje que se enfríe lo suficiente.

PASO 1: Vacíe el agua restante del depósito de agua para evitar que gotee durante la limpieza.

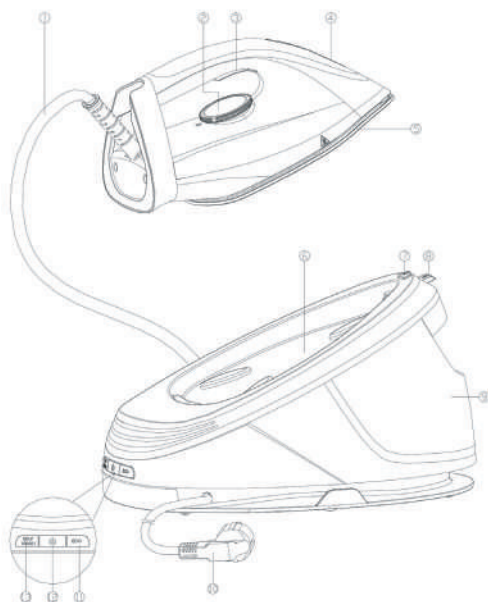
PASO 2: Limpie la suela de cerámica con un paño suave y húmedo y séquela bien.

PASO 3: Si el poliéster se ha quemado en la suela de cerámica, límpiela con un paño suave humedecido en alcohol metílico.

PASO 4: Para eliminar cualquier acumulación alrededor de los agujeros de vapor, utilice un algodón humedecido con alcohol metílico.

3. Descripción general

1. Manguera de vapor
2. Dial de control
3. Gatillo de vapor/impulso de vapor
4. Luz de plancha lista
5. Plancha
6. Plataforma de planchado
7. Botón de liberación del bloqueo de transporte
8. Pulsar el botón
9. Depósito de agua desmontable
10. Cable de alimentación con enchufe
11. Botón ECO con luz
12. Botón de encendido/apagado con luz de encendido y luz de apagado automático
13. Botón CALC-CLEAN con luz



4. Preparación para el uso

Tipo de agua a utilizar

este aparato ha sido diseñado para ser utilizado con agua del grifo. sin embargo, si usted vive en una zona con agua dura, puede producirse una rápida acumulación de cal. por lo tanto, se recomienda utilizar agua destilada o desmineralizada para prolongar la vida útil del aparato

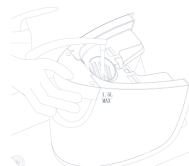


ADVERTENCIA no utilice agua perfumada, agua de la secadora, vinagre, almidón, agentes desincrustantes, productos de planchado, agua desincrustada químicamente u otros productos químicos, ya que pueden provocar salpicaduras de agua, manchas marrones o daños en su aparato.

5. Llenado del depósito de agua



1. Llene el depósito de agua antes de cada uso o cuando el nivel de agua del depósito descienda por debajo del nivel mínimo. Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante su uso.



2. Retire el depósito de agua de la base.



3. Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX indicación

4. Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato encajando primero la parte inferior en el aparato

5. Presione la parte superior del depósito de agua hasta que se bloquee (clic)

6. Uso del aparato

Planchado



1. Coloque el generador de vapor sobre una superficie estable y uniforme

Nota: para garantizar un planchado seguro, recomendamos colocar siempre la base sobre una tabla de planchar estable.

2. asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito de agua.

3. Enchufe y encienda la plancha en la red eléctrica.

4. para aumentar la temperatura de la plancha, gire el dial de control en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el ajuste de calor deseado. reduzca la temperatura girando el dial de control en sentido contrario a las agujas del reloj.

5. pulse el botón de encendido/apagado para encender el generador de vapor. el indicador luminoso se iluminará para señalar que la plancha se está calentando; la luz de la plancha parpadea cuando se calienta esto tarda aproximadamente 1 minuto. la plancha sólo producirá vapor cuando el dial de control esté en la posición de 3 puntos de calor o superior.



6. Saque la manguera de suministro del compartimento de almacenamiento de la manguera.

7. Presione el botón de liberación del bloqueo de transporte para desbloquear la plancha de la plataforma de la plancha.

8. pulse y mantenga pulsado el gatillo de vapor para empezar a planchar.





Advertencia:
nunca dirija el vapor a las personas

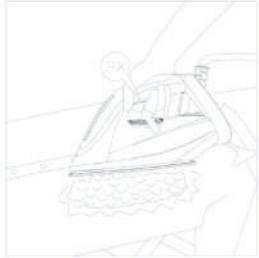
9. Para obtener los mejores resultados de planchado, después de planchar con vapor, realice las últimas pasadas sin vapor.



Nota: Cuando utilice el aparato por primera vez, puede tardar 45 segundos en salir el vapor del aparato.

Nota: La bomba se activa cada vez que se presiona el gatillo de vapor. La bomba se activa cada vez que se presiona el gatillo de vapor. Cuando no hay agua en el depósito de agua, el sonido de la bomba es más cuando la palanca de agua caiga por debajo del nivel mínimo. Utilice la función de refuerzo de vapor para eliminar las arrugas más difíciles

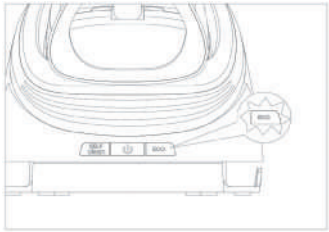
9. Presione rápidamente el giro del gatillo de vapor.



7. Ahorro de energía

Modo ECO

Utilizando el modo ECO (reducción de la cantidad de vapor), puede ahorrar energía sin comprometer el resultado del planchado.



1. Para activar el modo ECO, pulse el botón ECO y se encenderá la luz verde ECO.
2. Para desactivar el modo ECO, pulse de nuevo el botón ECO. verde de ECO se apaga.

Modo de desconexión automática de seguridad (sólo en algunos tipos)

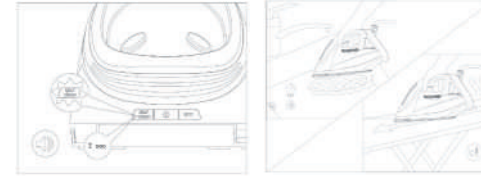
- Para ahorrar energía, el aparato se apaga automáticamente cuando no se utiliza durante 10 minutos.
- Para volver a activar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado y el aparato volverá a calentarse.



Advertencia: No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica. Desenchufe siempre el aparato después de utilizarlo.

8. Sistema smart calc-clean

Su aparato ha sido diseñado con un sistema smart calc-clean para asegurar que la descalcificación y la limpieza se realicen regularmente. Esto ayuda a mantener un fuerte rendimiento de vapor y evita que la suciedad y las manchas salgan de la suela con el tiempo mantenga pulsado el botón CALC-CLEAN durante 2 segundos hasta que oiga unos pitidos cortos.



9. Limpieza de la suela

Para mantener adecuadamente su aparato, límpielo regularmente.

1. Limpie el aparato con un paño húmedo.
2. Para eliminar las manchas de forma fácil y eficaz, deje que la suela se caliente y pase la plancha sobre un paño húmedo.

Consejo: limpie la suela con regularidad para garantizar un deslizamiento suave.

10. Almacenamiento

1. Apague el generador de vapor y desenchúfelo.
2. vierta el agua del depósito de agua el fregadero.
3. pliegue la manguera de suministro. enrolle la manguera de suministro dentro del compartimento de almacenamiento de la manguera de suministro y asegúrela dentro del gancho de almacenamiento.
4. doble el cable de alimentación y fíjelo con la tira de velcro.
5. pulse el botón de liberación del bloqueo de transporte para bloquear la plancha en la plataforma de la plancha.
6. puede transportar el aparato con la mano por el asa de la plancha cuando ésta está bloqueada en la plataforma de la plancha.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS De acuerdo con las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción de la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos, además de la eliminación de residuos, el símbolo de la basura tachada en el equipo indica que el producto, al final de su vida útil, debe eliminarse en un lugar separado de otros residuos. El símbolo del contenedor de basura tachado en el equipo indica que el producto, al final de su vida útil, debe eliminarse en un lugar separado de otros residuos. La adecuada recogida selectiva de los equipos no utilizados para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente contribuye a evitar cualquier efecto negativo sobre el medio ambiente y la salud y fomenta el reciclaje de los materiales de los que están compuestos los equipos.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Conteúdos

1. instrução de segurança	08
2. Cuidados e manutenção	09
3. descrição geral	09
4. Preparação para utilização	09
5. Encher o depósito de água	10
6. Utilização do aparelho	10
7. Poupar energia	11
8. sistema inteligente de limpeza de calcário	12
9. Limpeza de linguado	12
10. Armazenamento	12

Leia atentamente todas as instruções e guarde-as para referência futura.

1. instruções de segurança

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança. Verificar se a tensão indicada na placa de características corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à rede eléctrica.

Crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos só podem utilizar este aparelho, se tiverem recebido supervisão de instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

A menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas, as crianças não devem efectuar a limpeza ou a manutenção do utilizador.

Este aparelho não é um brinquedo.

Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Se o cabo de alimentação, ficha ou qualquer parte do aparelho estiver a funcionar mal ou se tiver sido danificado, apenas um electricista qualificado deverá efectuar reparações.

Reparações inadequadas podem colocar o utilizador em risco de danos.

Mantém o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.

Mantém o aparelho fora do alcance das crianças quando é ligado ou arrefecido.

Mantém o aparelho e o seu cabo de alimentação longe do calor ou de arestas vivas que possam causar danos.

Mantém o aparelho afastado de outros aparelhos emissores de tetinas.

Mantém o aparelho livre de pó, algodão, pêlos ou qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar do aparelho.

Não mergulhar o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

Não operar o aparelho com as mãos molhadas.

Não exponha o aparelho à chuva.

Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede eléctrica.

Não retirar o aparelho da rede eléctrica puxando o cabo de alimentação; prendê-lo e retirar a ficha à mão.

Não puxar ou transportar o aparelho pelo seu cabo de alimentação eléctrica.

Não utilizar o aparelho se este tiver caído ou se houver sinais visíveis de danos.

Não utilizar o aparelho para outra coisa que não seja a sua utilização prevista.

Não utilizar quaisquer peças/acessórios ou adaptadores para além dos fornecidos com este aparelho, pois isso pode causar danos.

Não utilizar quaisquer acessórios danificados.

Não utilizar este aparelho ao ar livre.

Não utilizar o aparelho num espaço fechado cheio de vapor libertado por diluentes à base de óleo, algumas substâncias anti-traça, pó inflamável ou outros vapores explosivos ou tóxicos.

Não armazenar o aparelho sob a luz solar directa ou em condições de humidade elevada.

Não tocar em nenhuma secção do aparelho que possa aquecer durante a utilização, pois isso poderá causar lesões.

Não dirigir o vapor a pessoas ou animais

Não direccionar o estereame para equipamentos que contenham componentes eléctricos, tais como o interior dos fornos.

Desligar o aparelho e desligá-lo da rede eléctrica antes de mudar ou instalar acessórios.

Desligar sempre o aparelho da tomada após a sua utilização e antes de qualquer limpeza ou manutenção. Certifique-se sempre de que o aparelho arrefeceu completamente após a sua utilização antes de efectuar qualquer limpeza ou manutenção ou de o armazenar.

Não é recomendada a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.

Este aparelho não deve ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.

Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não deve ser utilizado para fins comerciais.

Cuidado: o aparelho emite vapor muito quente; tenha sempre extremo cuidado durante a sua utilização.

A superfície quente não tocar na secção quente ou nos componentes de aquecimento do aparelho.

Atenção: Perigo de queimaduras.

Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

2. Cuidados e manutenção

Antes de tentar qualquer limpeza ou manutenção, forneça sempre o ferro da rede eléctrica e deixe-o arrefecer o suficiente.

PASSO 1: Drenar a água restante do depósito de água para evitar que esta vaze durante a limpeza.

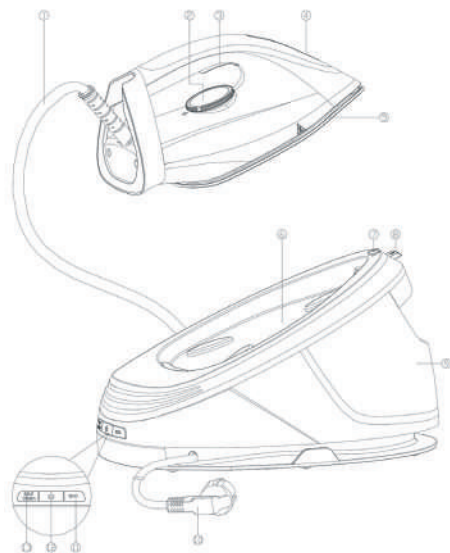
PASSO 2: Limpar a placa de cerâmica com um pano macio e húmido e secar bem.

PASSO 3: Se o poliéster tiver queimado na placa de cerâmica, limpe-a com um pano macio mergulhado em álcool desnaturalado. Limpe o álcool desnaturalado com um pano macio e húmido e seque-a bem.

PASSO 4: Para remover qualquer acumulação à volta dos orifícios de vapor, usar uma ponta de algodão de lã humedecida com álcool desnaturalado. Limpar o álcool desnaturalado com um pano macio e húmido e secar bem.

3. Descrição geral

1. mangueira de vapor
2. Mostrador de controlo
3. gatilho de vapor/pulso de vapor
4. Luz pronta a ferro
5. Ferro de engomar
6. Plataforma de engomar
7. Botão de desbloqueio da fechadura de transporte
8. Premir botão
8. Prima o botão
9. Depósito de água amovível
10. Cabo de alimentação com ficha
11. Botão ECO com luz
12. Botão On/Off com luz ligada e luz auto-off.
13. Botão CALC-CLEAN com luz



4. Preparação para utilização

Tipo de água a utilizar

este aparelho foi concebido para ser utilizado com água da torneira. no entanto, se viver numa área com água dura, pode ocorrer uma rápida acumulação de calcário. portanto, recomenda-se que seja utilizada água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do aparelho.

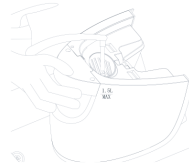


AVISO Não utilize água perfumada, água mais seca, vinagre, amido, agentes d'escalficadores, agentes de engomar, água quimicamente descalcificada ou outros químicos, pois podem causar salpicos de água, manchas castanhas ou danos no seu aparelho.

5. Encher o depósito de água



1. encher o depósito de água antes de cada utilização ou quando o nível de água no depósito desce abaixo do nível mínimo. pode reabastecer o depósito de água em qualquer altura durante a utilização.



2. remover o depósito de água da base.
3. encher o depósito de água até à indicação MAX.



4. Substituir o depósito de água de volta ao aparelho, encaixando primeiro a parte inferior no aparelho.

5. Pressionar a parte superior do tanque de água até que feche (clicar).

6. Utilização do aparelho

Passagem de roupa



1. colocar o gerador de vapor sobre uma superfície estável e uniforme Nota: para garantir uma engomagem segura, recomendamos sempre colocar a base sobre uma tábua de engomar estável.

2. certifique-se de que há água suficiente no tanque de água.

3. ligar o ferro à rede e ligá-lo.

4. para aumentar a temperatura do ferro, rodar o mostrador de controlo no sentido dos ponteiros do relógio até ser atingida a regulação de calor desejada. reduzir a temperatura rodando o mostrador de controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

5. prima o botão ligar/desligar para ligar o gerador de vapor. a luz indicadora acender-se-á para sinalizar que o ferro está a aquecer; a luz no ferro pisca quando aquece, isto demora aproximadamente 1 minuto. o ferro só produzirá vapor quando o mostrador de controlo estiver na regulação de 3 calor ou superior.

6. remover a mangueira de abastecimento do compartimento de armazenamento da mangueira.

7. prima o botão de desbloqueio do fecho de transporte para desbloquear o ferro da plataforma de engomar.

8. Prima e mantenha premido o gatilho de vapor para começar a engomar.





Aviso:
nunca dirigir o vapor para as pessoas.

Para melhores resultados de engomagem, depois da engomagem a vapor, faça as últimas passagens sem vapor.



Nota: Quando se utiliza o aparelho pela primeira vez, pode demorar 45 segundos até que o vapor saia do aparelho.

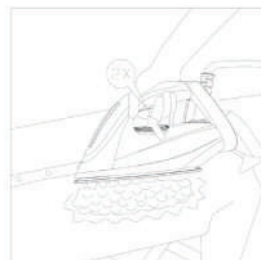
Nota: A bomba é activada cada vez que o gatilho de vapor é premido.

A bomba é activada cada vez que o gatilho de vapor é premido.

Quando não há água no depósito de água, o som da bomba é mais alto.
Quando não há água no depósito de água, o som da bomba é mais alto.

Utilizar a função de impulso de vapor para remover vincos teimosos.

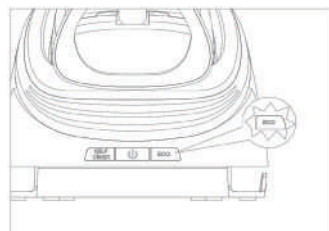
9. Apertar rapidamente a torção do gatilho de vapor.



7. Poupança de energia

Modo ECO

Ao utilizar o modo ECO (reduzindo a quantidade de vapor), pode poupar energia sem comprometer o resultado da engomagem.



Para activar o modo ECO, prima o botão ECO e a luz verde ECO acender-se-á.

Para desactivar o modo ECO, prima novamente o botão ECO. A luz verde ECO apaga.

Modo de fecho automático de segurança (apenas para alguns tipos)

-Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente quando não é utilizado durante 10 minutos.

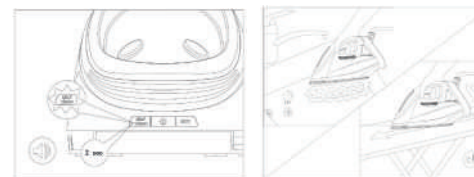
-Para reactivar o aparelho, prima o botão on/off e o aparelho voltará a aquecer.



Aviso: Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à rede eléctrica.
Desligar sempre o aparelho da tomada após a utilização.

8. Sistema inteligente de limpeza de calcário

O seu aparelho foi concebido com um sistema inteligente de limpeza de calcário para assegurar uma descalcificação e limpeza regulares. Isto ajuda a manter um forte desempenho de vapor e evita que a sujidade e as manchas saiam da placa única ao longo do tempo, premindo e segurando o botão CALC-CLEAN durante 2 segundos até ouvir bipes curtos.



9. Limpeza da sola

Para manter o seu aparelho correctamente, limpe-o regularmente.

1. limpar o aparelho com um pano húmido.

2. Para remover manchas fácil e eficazmente, deixar aquecer a sola e limpar o ferro sobre um pano húmido.

Sugestão: Limpar regularmente a placa única para assegurar um deslizamento suave.

10. Armazenamento

1. desligue o gerador de vapor e desligue-o da tomada.

2. verter a água do tanque de água para a pia.

3. dobrar a mangueira de abastecimento. enrolar a mangueira de abastecimento no compartimento de armazenamento da mangueira de abastecimento e prendê-la dentro do gancho de armazenamento da mangueira de abastecimento.

4. dobrar o cabo de abastecimento e fixá-lo com a faixa de velcro.

5. premir o botão de desbloqueio do fecho de transporte para bloquear o ferro na plataforma de engomar.

6. pode transportar o aparelho à mão pela pega do ferro quando o ferro estiver trancado na plataforma de ferro.



INFORMAÇÃO AOS USUÁRIOS Em conformidade com as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sobre a redução da utilização de substâncias perigosas em equipamentos eléctricos, para além da eliminação de resíduos, o símbolo do caixote do lixo com uma cruz no equipamento indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos. O símbolo do caixote do lixo com rodas cruzadas no equipamento indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos. A recolha separada adequada de equipamento não utilizado para posterior reciclagem, tratamento e eliminação de forma ecológica ajuda a evitar quaisquer efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e promove a reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

INSTRUCTION MANUALS

Content

1. Safety instruction	14
2. Care and maintenance	15
3. General description	15
4. Preparation for use	15
5. Filling the water tank	16
6. Using the appliance	16
7. Saving energy	17
8. smart calc-clean system	18
9. Sole cleaning	18
10. Storage	18

Read all instructions carefully and keep them for future reference.

1. Safety instructions

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.

Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.

children aged from 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance, only if they have been given supervision of instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Unless they are older than 8 and supervised, children should not perform cleaning or user maintenance.

This appliance is not a toy.

This appliance contains no user serviceable parts. If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, only a qualified electrician should carry out repairs.

Improper repairs may place the user at risk of harm.

Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.

Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.

Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.

Keeps the appliance away from other heat emitting appliances.

Keep the appliance free from dust, lint, hair or anything that may reduce the airflow of the appliance.

Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

Do not operate the appliance with wet hands.

Do not expose the appliance to rain.

Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.

Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; seitch it off and remove the plug by hand.

Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.

Do not use the appliance if it has been dropped or if there are visible signs of damage.

Do not use the appliance for anything other than its intended use.

Do not use any parts/accessories or adaptors other than those supplied with this appliance, as this may cause damage.

Do not use any damaged accessories.

Do not use this appliance outdoors.

Do not use the appliance in an enclosed space filled with vapour given off by oil-based paint thinners, some mothproofing substances, flammable dust or other explosive or toxic vapours.

Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.

Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.

Do not direct steam at people or animals

Do not direct steam towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

Switch off the appliance and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories.

Always unplug the appliance after use and before any cleaning or maintenance.

Always ensure that the appliance has cooled fully after use before performing any cleaning or maintenance or storing away.

Use of an extension cord with the appliance is not recommended.

This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.

This appliance is intended for domestic use only, it should not be used for commercial purposes.

Caution: the appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.

Hot surface-do not touch the hot section or heating components of the appliance.

Warning: Danger of scalding.

Warning: Danger of scalding.

2. Care and Maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the iron from the mains power supply and allow it to cool sufficiently.

STEP 1: Drain the remaining water from the water tank to prevent it from leaking during cleaning.

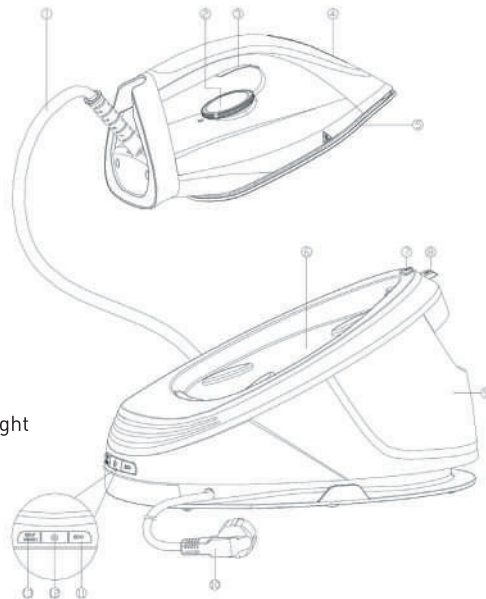
STEP 2: Wipe the ceramic soleplate with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

STEP 3: If polyester has burnt onto the ceramic soleplate, wipe it with a soft cloth dipped in methylated spirits, clean off the methylated spirits with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

STEP 4: To remove any build-up around the steam holes, use a cotton wool tip dampened with methylated spirits, wipe off the methylated spirits with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

3. General Description

1. Steam hose
2. Control dial
3. Steam trigger/steam boost
4. Iron ready light
5. Soleplate
6. Iron platform
7. Carry lock release button
8. Push the button
9. Detachable water tank
10. Mains cord with plug
11. ECO button with light
12. On/off button with power-on light and auto-off light
13. CALC-CLEAN button with light



4. Preparing for use

type of water to use

this appliance has been designed to be used with tap water, however, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur.

therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance



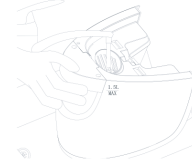
WARNING Do not use scented water, dryer water, vinegar, starch, descaling agents, ironing agents, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water splashes, brown stains or damage to your appliance.

5. Filling the water tank



1. Fill the water tank before each use or when the water level in the tank drops below the minimum level, you can refill the water tank at any time during use.

2. Remove the water tank from the base.



3. Fill the water tank up to the MAX indication



4. Put the water tank back into the appliance by first fitting the lower part into the appliance

5. Press the upper part of the water tank until it locks (click).

6. Use of the apparatus

Ironing



1. place the steam generator on a stable and even surface. Note: to ensure safe ironing, we recommend always placing the base on a stable ironing board.

2. Make sure there is enough water in the water tank.

3. plug the iron into the mains and switch it on.

4. to increase the temperature of the iron, turn the control dial clockwise until the desired heat setting is reached. reduce the temperature by turning the control dial counter clockwise.

5. press the on/off button to turn on the steam generator. the indicator light will illuminate to signal that the iron is heating up; the light on the iron flashes when it heats up, this takes approximately 1 minute. the iron will only produce steam when the control dial is in the 3 heat setting or higher.

6. Remove the supply hose from the hose storage compartment.

7. press the transport lock release button to unlock the iron from the ironing

8. Press and hold the steam trigger to start ironing.





Warning:
never direct steam at people.

9. For best ironing results, after steam ironing, make the last passes without steam.

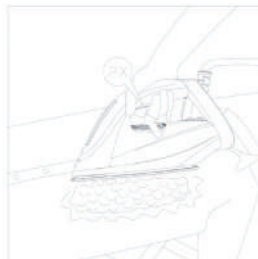


Note: When you use the appliance for the first time, it may take 45 seconds before steam comes out of the appliance.

Note: The pump is activated each time the steam trigger is pressed.
The pump is activated each time the steam trigger is pressed.
When there is no water in the water tank, the sound of the pump is louder.
When there is no water in the water tank, the pump sound is louder. when the water level drops below the minimum level.

Use the steam boost function to remove stubborn creases.

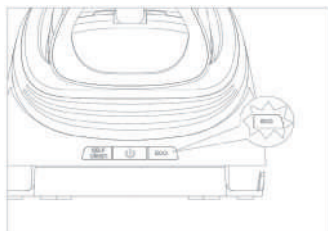
9. Quickly press the steam trigger twist.



7. Energy saving

ECO Mode

By using the ECO mode (reducing the amount of steam), you can save energy without compromising the ironing result.



To activate the ECO mode, press the ECO button and the green ECO light will turn on.

To deactivate ECO mode, press the ECO button again. The green ECO light turns off.

Automatic safety shut-off mode (only for some types)

-To save energy, the appliance switches off automatically when it is not used for 10 minutes.

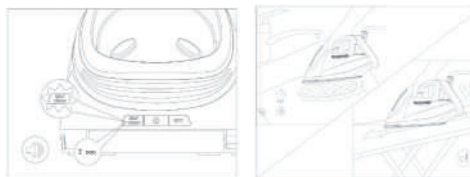
-To reactivate the appliance, press the on/off button and the appliance will heat up again.



Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
Always unplug the appliance after use.

8. Sistema smart calc-clean

Your appliance has been designed with a smart calc-clean system to ensure regular descaling and cleaning. This helps maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains from coming out of the soleplate over time by pressing and holding the CALC-CLEAN button for 2 seconds until you hear short beeps.



9. Cleaning of the sole

To maintain your appliance properly, clean it regularly.

1. Clean the appliance with a damp cloth.

2. To remove stains easily and effectively, let the soleplate heat up and wipe the iron on a damp cloth.

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure a smooth glide.

10. Storage

1. switch off the steam generator and unplug it.

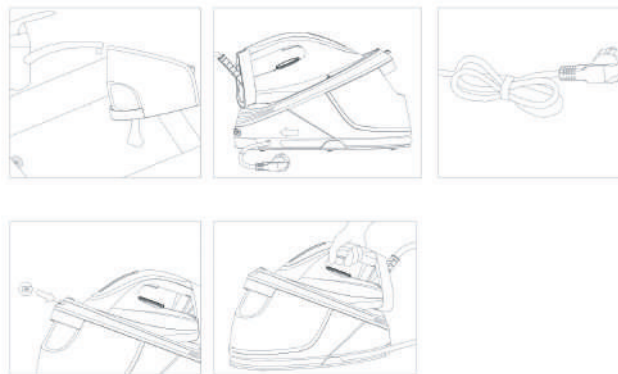
2. pour the water from the water tank into the sink.

3. fold the supply hose. roll the supply hose into the supply hose storage compartment and secure it inside the supply hose storage hook.

4. fold the supply cable and secure it with the velcro strip.

5. press the transport lock release button to lock the iron on the ironing platform.

6. you can carry the appliance by hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform.



INFORMATION TO USERS According to European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, concerning the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment, in addition to the disposal of waste, the crossed-out symbol on the equipment indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of in a separate place from other waste. The crossed-out wheeled bin symbol on the equipment indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its life. The appropriate separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and disposal in an environmentally friendly manner helps to avoid any negative effects on the environment and health and encourages the recycling of the materials of which the equipment is composed.

CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA · LETTER OF GUARANTEE

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta. Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el periodo de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatálogo (5 años para productos descatálogos antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

PT

CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011), onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra.

Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

EN

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice.

It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.